

POLONIA KAUKASKA

Выпуск 1(25)

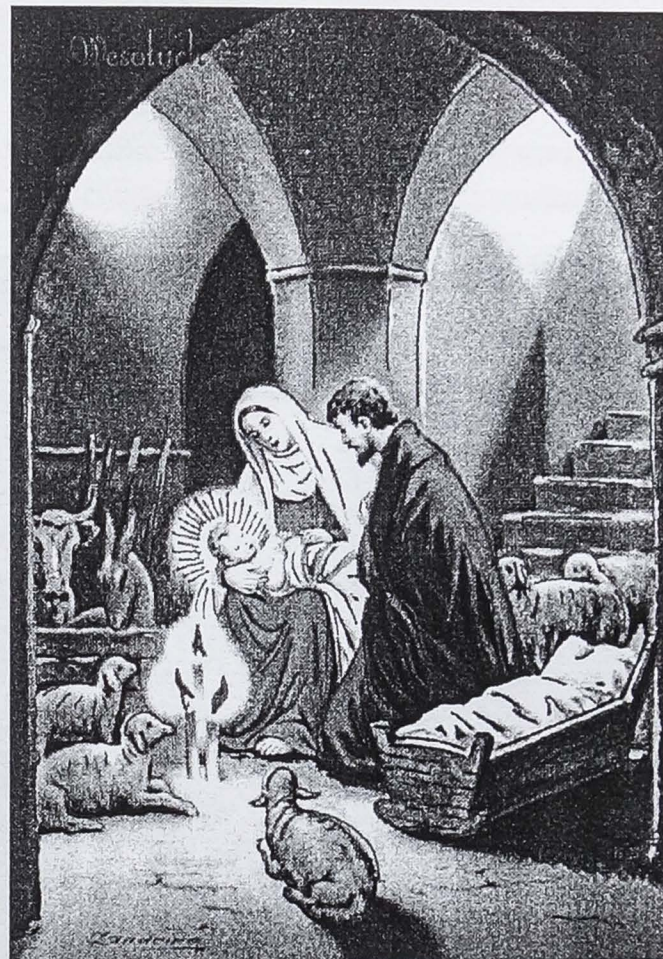
Ежеквартальная газета Союза поляков на КМВ

Зима 2003

Ночь тиха

Ночь тиха, ночь свята:
Люди спят, даль чиста.
Лишь в пещере огонь горит:
Там святая чета не спит.
[В яслях дремлет Дитя]
Ночь тиха, ночь свята,
Озарилась высота.
Светлый ангел летит с небес.
Пастухам он приносит весть:
[Вам родился Христос!]

Ночь тиха, ночь свята,
В небесах горит звезда,
Пастухи уже в пути,
В Вифлеем спешат придти,
[Там, где ждёт их Господь.]
Ночь тиха, ночь свята.
Счастья ждут все сердца.
Боже, дай всем к Христу прийти,
Радость светлую в Нём найти.
[Вечно славься, Христос!]



Рождество 2002

Празднование Рождества в ушедшем году для большинства членов нашего союза было, как обычно, связано с пятигорским костёлом. В начале была подготовка к празднику. В левом крыле зала были установлены традиционные ясли – место, где родился младенец Христос. Там же была установлена рождественская ёлка. Всё это возникло благодаря усилиям настоятеля костёла ксёндза Томаша Павлика, о котором наша газета подробно рассказывала в предыдущим номере.

В создании этой композиции принимала участие и молодёжь нашего Союза – Саша Прибыльский, братья Богдановичи, сёстры Павловы и, конечно же, Аня Лобова.

25 декабря, после торжественной мессы, дети и молодёжь показали всем собравшимся

небольшое представление, в котором события, связанные с Рождеством Христовым, причудливо переплелись с насущными проблемами современного общества. В инсценировке, кроме уже отмеченных молодых активистов прихода, принимали участие также Павел и Анна Нестеренко.

Гостем торжеств в пятигорском костёле в этом году был московский корреспондент издаваемой в столице Соединённых Штатов Вашингтоне католической газеты "Religion News Service" Френк Браун. Будем надеяться, что его репортаж о торжествах с фотоиллюстрациями вскоре смогут прочесть на страницах этой газеты те из нас, кто владеет английским языком.

После окончания представления прихожане,

как и подобает единоверцам в дни светлого праздника, устроили т. н. “общий стол”, за которым угощали друг друга праздничными деликатесами.

Хотелось бы, чтобы и в будущем все наши праздники проходили так, как пришло у нас празднование Рождества 2002 года: под знаком взаимной любви и согласия.

Александр Боголюбов

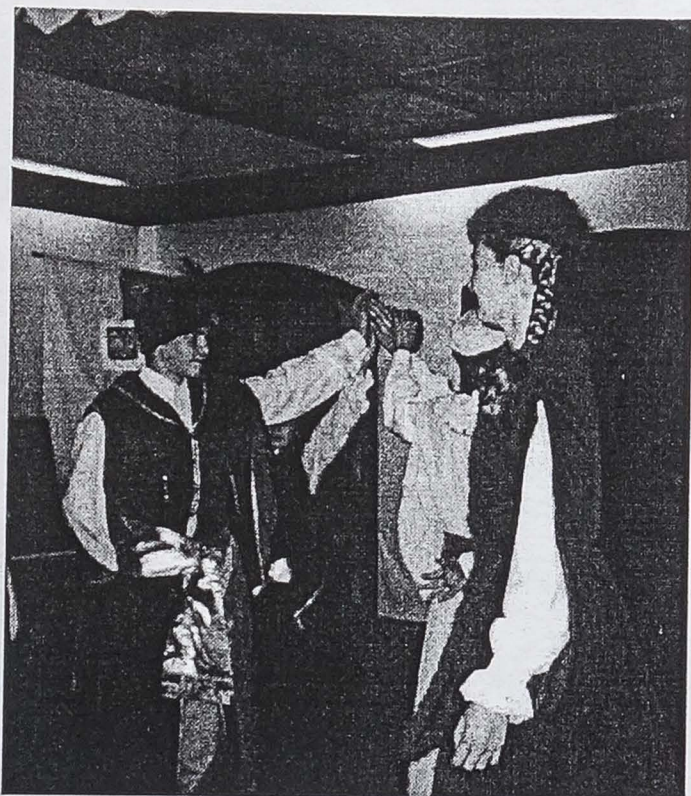


Фото Э. Суперсон

День независимости Польши

11 ноября для Союза поляков на Кавказских Минеральных Водах – это особенный день. В этот день мы отмечаем не только День Независимости Польши, но и день рождения нашего Союза – ему исполнилось 11 лет.

В минувшем, 2002 году, празднование этих двух замечательных дат началось, как обычно, с торжественной мессы в пятигорском костёле.

После мессы состоялся концерт, подготовленный ансамблем танца, в котором участвуют дети нашего Союза, живущие в Минеральных Водах. Горжусь тем, что и мне выпала честь выступать в этом ансамбле. Это было тем более приятно, что в тот день нам

впервые довелось выступать в новых костюмах из ткани, подаренной нам год назад, в дни празднования юбилея нашего Союза, представителями польского посольства. Пошила их для нас пани Галина Нестеренко

После концерта всех нас угощали традиционным польским бигосем – блюдом из тушёной капусты и мяса. Его приготовил для всех нас пан Мирослав Лемпицкий.

В будущее Союз поляков идёт с надеждой на лучшее.

Александр Суперсон

III съезд Конгресса Поляков в России

Съезд состоялся в Москве 30 ноября.

На нём присутствовала и наша делегация в составе: Эугениуш Суперсон, Ирина Дыгоева, Галина Нестеренко.

Съезд начался с торжественной мессы в кафедральном соборе Непорочного Зачатия Девы Марии. Этот кафедральный собор представляет собой прекрасно отреставрированное здание. Поражают его высота и размеры.

Во время мессы было освящено знамя Конгресса Поляков, которое нашей организации вручили представители польского Союза Сибиряков – польской общественной организации, объединяющей в своих рядах тех граждан Польши, которые были незаконно репрессированы в Советском Союзе, большинство из них были высланы в Сибирь, отсюда и происходит название организации.

После мессы, в 10 часов 30 минут, в здании Дома Национальных Меньшинств, расположенном по ул. Басманной, 4, состоялось пленарное заседание съезда. На нём присутствовали официальные лица из Польши: члены Сената, представители общественной организации „Wspólnota Polska”, фонда помощи полякам на Востоке, а также государственные деятели и политики



На снимке: во время приёма в
посольстве Республики Польша.
Фото И. Дегоева

из России.

Выступления были короткими, но деловыми. В результате работы комиссии съезда была принята программа действий на следующие 5 лет. Очень важным является решение о преобразовании Конгресса Поляков в России из общественной организации в национальную автономию. Это даст возможность нашим организациям получать средства из российского бюджета.

Съезд избрал Совет Конгресса в составе 38 человек и его Президиум в составе 9 человек. Совет будет собираться раз в год, Президиум — раз в квартал.

Председателем Конгресса Поляков в России была повторно избрана Галина Романова из Москвы. Её заместителями стали Сергей Филь из Тюмени и автор этих строк. Член делегации нашего Союза Поляков на КМВ Ирина Дыгоева из Минеральных Вод была избрана членом ревизионной комиссии.

Вечером того же дня работа съезда завершилась торжественным приёмом в честь его делегатов в польском посольстве в Москве.

Эугениуш Суперсон

Киевская Полония

История Украины тесно связана с историей Польши, поэтому в Киеве до сих пор проживает много поляков и их потомков. На улицах Киева часто можно услышать польскую речь, интерес к изучению польского языка тоже большой. Самые активные слушатели курсов польского языка — студенты различных вузов Киева. Для них поводятся не только занятия, но и развлекательные мероприятия, и вечеринки.

Все слушатели вместе отмечают польские праздники. На Рождество в Польский Дом обязательно приходят с поздравлениями и подарками представители Консульства и священники.

Каждая из групп слушателей курсов готовит свои колядки, сценки и угощения, получается целый рождественский спектакль.

А накануне рождественского поста, 30 ноября, преподаватель курсов Рышард Тулей устраивает анджейки, придумывает различные конкурсы, соревнования, такие как, например, танец на уменьшающемся клочке газеты или конкурс на самый смешной рассказ о себе. А ещё зимой в Польском Доме проводят карнавал с красочными костюмами и дискотеккой. Надо отгадать, что означает каждый костюм. Обладатели самых интересных и загадочных костюмов получают призы.

В Киев часто приезжает польская молодёжь. Это танцевальные и певческие коллективы или просто студенты из разных городов Польши. Их обязательно приглашают в Польский Дом для знакомства и общения. Самые интересные события — ежегодные Дни Польской Культуры в Киеве и фестивали польского искусства и кино. Насыщенная программа позволяет в полной мере соприкоснуться с современной культурой и историей Польши, увидеть интересные творческие коллективы, лучше познать страну.

Людмила Колпакова

Ignacy Domeyko – patriota i naukowiec

W 200 rocznicę urodzin

Wielki Polak i Chilijczyk Ignacy Domeyko urodził się 31 lipca 1802 r. w Niedźwiadce, koło Mira, w rodzinie, głęboko zakorzenionej w tradycjach szlachty kresowej na Litwie. Ojciec Ignacego – Hipolit – zmarł, kiedy ten miał siedem lat. Matka – Karolina z Ancutów – wywarła duży wpływ na ukształtowanie patriotycznych i religijnych uczuć Ignacego. Młody Ignacy otrzymał dobre wykształcenie w szkole prowadzonej przez księży pijarów w latach 1812-1816. Szkoła ta dobrze przygotowała Domeykę do studiów uniwersyteckich. W 1816 r. Domeyko został najmłodszym studentem Uniwersytetu Wileńskiego, na wydziale fizyczno-matematycznym. Studia ukończył w 1820 r. Egzamin na stopień magistra filozofii zdał w dwa lata później. Za działalność w szeregach filomatów w latach 1819- 1824 był w 1824 r. więziony, a następnie skazany na kilka lat pobytu na wsi pod nadzorem policyjnym. W 1831 r. brał udział w powstaniu listopadowym w oddziale D. Chłapowskiego. Po upadku powstania przebywał najpierw w Niemczech, gdzie w 1832 r. opisywał Adamowi Mickiewiczowi przebieg walk, także postać Emilii Plater, z którą Domeyko był podczas powstania w tym samym pułku. Później Domeyko przebywał we Francji, gdzie w 1837 r. ukończył Szkołę Górniczą w Paryżu, co otworzyło mu możliwość wyjazdu do Chile. W tym kraju szybko nauczył się języka hiszpańskiego i wykładał chemię i mineralogię najpierw w Coquimbo, a później w latach 40-ch XIX wieku – w Santiago, gdzie w latach 1867-1883 był rektorem uniwersytetu. W 1884 r. odwiedził strony rodzinne. W tymże okresie dostał ofertę objęcia stanowiska profesora fizyki i chemii na Uniwersytecie Jagiellońskim. W 1887 r. przyznano Domeyce na tym uniwersytecie tytuł profesora medycyny honoris causa. Domeyko miał rodzinę – żonę Enriquetę Sotomayor Guzman i synów Kazimierza i Hermana. Zmarł Domeyko 23 stycznia 1889 r. w Santiago. Według materiałów czasopisma „Rota” nr 3 (47) 2002 r. przygotował A. Bogolubow

"ЧЕРНАЯ МАДОННА" ("Czarna Madonna")

А. Голашевская

Уголок земли широкой
Благодатью окружен,
Образ ясный и высокий,
Злой рукою поражен.
Взор печален, озабочен,
Просит нас прийти сюда
Под опекой скрыться прочной
Навсегда!

Припев:
Мадонна,
Чарна Мадонна,
Как славно Тебя найти!
Позволь мне,
Чарна Мадонна,
В объятья Твои прийти!

Даст Она покой несчастным
И от зла убережет -
Только Мать своею лаской
Все тревоги заберет.
Чтобы сердце не остыло,
Ей вручи его скорей.
Повторяй слова простые
Веселей:

Припев:
Неспокойно в мире тесном...
Так давайте поспешим
К нашей Матери Небесной
За спасением души.
Дай довериться надежде,
Добротою напои,
О Мадонна, как и прежде,
Мы - Твои!

Припев:

Журнал «Самарская область» № 1, 2002 г.

